

**SVEN**®

Беспроводные стереонаушники  
с микрофоном

**РУКОВОДСТВО  
ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ**



**E-700B**

[www.sven.fi](http://www.sven.fi)

RUS

**SVEN**®Беспроводные стереонаушники  
с микрофоном**Благодарим Вас за покупку стереонаушников TM SVEN!****АВТОРСКОЕ ПРАВО**

© 2021. SVEN PTE. LTD. Версия 1.0 (V 1.0). Данное Руководство и содержащаяся в нем информация защищены авторским правом. Все права защищены.

**ТОРГОВЫЕ МАРКИ**

Все торговые марки являются собственностью их законных владельцев.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ОБ ОГРАНИЧЕНИИ ОТВЕТСТВЕННОСТИ**

Несмотря на приложенные усилия сделать Руководство более точным, возможны некоторые несоответствия. Информация данного Руководства предоставлена на условиях «как есть». Автор и издатель не несут никакой ответственности перед лицом или организацией за ущерб или повреждения, произошедшие от информации, содержащейся в данном Руководстве.

**СОДЕРЖАНИЕ**

<b>RUS</b> .....	<b>2</b>
<b>UKR</b> .....	<b>7</b>
<b>ENG</b> .....	<b>12</b>

**РЕКОМЕНДАЦИИ ПОКУПАТЕЛЮ**

- Аккуратно распакуйте изделие, проследите за тем, чтобы внутри коробки не остались какие-либо принадлежности. Проверьте устройство на предмет повреждений. Если изделие повреждено при транспортировке, обратитесь в фирму, осуществляющую доставку; если изделие не функционирует, сразу же обратитесь к продавцу.
- Проверьте комплектность и наличие гарантийного талона. Убедитесь в том, что в гарантийном талоне проставлен штамп магазина, разборчивая подпись или штамп продавца и дата продажи, номер товара совпадает с указанным в талоне. Помните, что при утрате гарантийного талона или несовпадении номеров вы лишаетесь права на гарантийный ремонт.
- Прежде чем устанавливать и использовать изделие, внимательно ознакомьтесь с настоящим Руководством и сохраните его на весь период использования.
- Перевозка и транспортировка оборудования допускается только в заводской упаковке.
- Не требует специальных условий для реализации.
- Утилизировать в соответствии с правилами утилизации бытовой и компьютерной техники.

**НАЗНАЧЕНИЕ**

Стереонаушники с микрофоном SVEN E-700B предназначены для работы с ПК, ноутбуками и прочими мобильными устройствами посредством передачи данных по протоколу Bluetooth. Их также можно использовать в интернет-телефонии, при проведении видеоконференций, в мультимедийных приложениях, в интерактивных играх, для распознавания речи и обучения иностранным языкам.

**Техническая поддержка размещена на сайте [www.sven.fi](http://www.sven.fi).  
Здесь же Вы сможете найти обновленную версию данного Руководства.**

**КОМПЛЕКТНОСТЬ**

- Комплект беспроводных стереонаушников — 1 шт.
- Кабель питания USB к Type-C — 1 шт.
- Зарядный кейс — 1 шт.
- Комплект дополнительных сменных амбушюров — 2 шт.
- Руководство пользователя — 1 шт.
- Гарантийный талон — 1 шт.

**МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ**

- Не используйте стереонаушники во время управления транспортом.
- Не используйте стереонаушники на высоком уровне громкости длительное время (более четверти часа) – это приводит к ухудшению слуха.

**ОСОБЕННОСТИ**

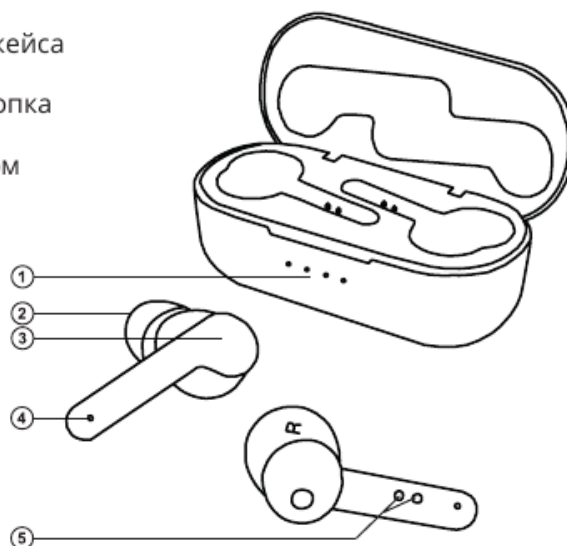
- Беспроводная передача сигнала по Bluetooth
- Сенсорное управление входящими звонками и переключением треков
- Два дополнительных комплекта сменных амбушюров
- Время работы от аккумулятора – до 4 часов
- Время работы с использованием зарядного кейса – до 15 часов

**ОПИСАНИЕ**

- ① Светодиодный индикатор зарядного кейса
- ② Амбушюр
- ③ Многофункциональная сенсорная кнопка
- ④ Светодиодный индикатор наушника
- ⑤ Магнитный контакт с зарядным кейсом
- ⑥ Зарядный кейс
- ⑦ Разъём USB TYPE-C для зарядки

**ПОДКЛЮЧЕНИЕ****Первое подключение**

- Достаньте оба наушника из зарядного кейса, затем поместите их обратно в кейс для активации наушников.
- При наличии на контактах защитной плёнки – необходимо её снять перед использованием наушников.
- Наушники и зарядный кейс осна-



RUS

**SVEN**®Беспроводные стереонаушники  
с микрофоном**Сопряжение наушников с устройством**

- Для передачи сигнала по Bluetooth необходимо предварительно установить связь изделия с источником сигнала (см. схему подключения на рис. 2). Для сопряжения наушников с устройством поместите их в зарядный кейс, затем достаньте их. Оба наушника автоматически включатся и подключатся друг к другу. При этом на одном наушнике светодиодный индикатор ④ будет чередовать белое и красное свечение, а индикатор ④ на другом наушнике будет мигать (редкие короткие вспышки) белым.
- На источнике сигнала (телефон, ноутбук, смартфон и пр.) необходимо выбрать режим поиска устройств Bluetooth. На экране отобразится наименование «SVEN E-700B», с которым необходимо установить соединение\*.
- При удачном подключении в наушниках раздаётся звуковой сигнал, индикация режима поиска на наушниках прекращается. Если никакое устройство не будет подключено, наушники автоматически выключатся через 2 минуты.
- Если не удастся произвести сопряжение устройств или сопряжение наушников между собой, либо звук воспроизводится только из одного наушника, необходимо повторно произвести сопряжение наушников. Для этого поместите наушники в зарядный кейс (светодиоды наушников ④ загорятся красным), коснитесь и удерживайте multifunctional сенсорную кнопку ③ на двух наушниках в течение 9 секунд, до тех пор, пока светодиод ④ на обоих наушниках не мигнет красным 1 раз. Достаньте наушники из кейса, и они автоматически подключатся друг к другу. После этого произведите сопряжение наушников с устройством, как это было описано выше\*\*.

**Технология Bluetooth**

- Беспроводная передача данных по протоколу Bluetooth позволяет подключить наушники без проводов к совместимым устройствам. Максимальный радиус действия передачи данных составляет до 10 м. Такие препятствия, как стены, а также другие электронные устройства могут мешать передаче сигнала.

\* Для соединения по Bluetooth с некоторыми моделями устройств, возможно, потребуется ввести код «0000».

\*\* Если изделие уже авторизовано в списке устройств источника, то повторная акти-

## ЭКСПЛУАТАЦИЯ

### Зарядка кейса

- Подсоедините зарядный кейс (разъём ⑦) к USB-порту ПК или USB-зарядному устройству с помощью кабеля USB к USB type-C (из комплекта). Во время зарядки светодиоды индикатора зарядного кейса ① будут поочередно мигать белым цветом. Каждый светодиод символизирует примерно 25% зарядки кейса. При достижении полного заряда кейса все 4 светодиода погаснут.

### Зарядка наушников в кейсе

- Поместите наушники в зарядный кейс. Светодиодные индикаторы наушников ④ будут гореть красным во время зарядки. После зарядки индикаторы ④ будут гореть белым в течение 1 минуты, после чего погаснут.
- В зарядном кейсе и наушниках используется аккумулятор в качестве интегральной части оборудования, поэтому не пытайтесь удалить его или заменить, так как это может привести к аннулированию гарантии или к повреждению устройства.

### Включение устройства

- Достаньте наушники из зарядного кейса и они автоматически включатся. Убедитесь, что наушники были заряжены.

### Выключение устройства

- Поместите наушники в зарядный кейс. Они автоматически выключатся, или длительное касание кнопки ③ на любом из наушников отключает оба наушника.

### Управление наушниками

RUS

**SVEN**®Беспроводные стереонаушники  
с микрофоном**ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ**

Характеристики и единицы измерения	Значение
Чувствительность, дБ	наушники: $102 \pm 3$ микрофон: $-58 \pm 3$
Частотный диапазон, Гц	наушники: 20 – 20 000 микрофон: 30 – 16 000
Сопротивление, Ом	16
Мембрана, мм	Ø 7
Тип соединения	Bluetooth
Поддерживаемые профили Bluetooth	HSP, HFP, A2DP, AVRCP
Радиус действия, м	до 10
Время работы от аккумулятора, часов	до 4
Время работы с использованием	до 15

***Дякуємо Вам за купівлю стереонавушників ТМ SVEN!***

**АВТОРСЬКЕ ПРАВО**

© 2021. SVEN PTE. LTD. Версія 1.0 (V 1.0).

Це Керівництво та інформація, що міститься в ньому, захищено авторським правом. Усі права застережені.

**ТОРГОВЕЛЬНІ МАРКИ**

Усі торговельні марки є власністю їх законних власників.

**ПОПЕРЕДЖЕННЯ ПРО ОБМЕЖЕННЯ ВІДПОВІДАЛЬНОСТІ**

UKR

**SVEN**®

Безпроводні стереонавушники  
з мікрофоном

**КОМПЛЕКТНІСТЬ**

- Комплект безпроводних стереонавушників — 1 шт.



**SVEN**®Безпроводні стереонавушники  
з мікрофоном

## ЕКСПЛУАТАЦІЯ

### Зарядка кейсу

- Підключіть зарядний кейс (роз'єм ⑦) до USB-порту ПК або USB-зарядного пристрою за допомогою кабелю USB до USB type-C (з комплекту). Під час заряджання кейсу індикатор ① будуть блимати білим. Кожен світлодіод символізує приблизно 25% заряду. При досягненні повного заряду кейсу всі 4 світлодіоди згаснуть.

### Зарядка навушників в кейсі

- Помістіть навушники в зарядний кейс. Світлодіодний індикатор навушників ④ горітиме червоним під час заряджання. Після зарядки індикатор ④ горітиме білим одну хвилину, після чого згасне.
- У зарядному кейсі і навушниках використовується батарея як інтегральна частина устаткування, тому не намагайтеся видалити або замінити її, оскільки це може спричинити анулювання гарантії або пошкодження пристрою.

### Вмикання пристрою

- Дістаньте навушники з зарядного кейса і вони автоматично увімкнуться. Переконайтеся, що навушники заряджені.

### Вимикання пристрою

- Помістіть навушники в зарядний кейс. Вони автоматично вимикаються, або тривале натискання на кнопку ③ на будь-якому з навушників вимикає обидва навушника.

### Управління навушниками

У сполученні з телефоном:

- Для того, щоб прийняти вхідний дзвінок: натисніть один раз багатофункціональну кнопку ③. Для закінчення розмови натисніть кнопку ③ один раз знову.
- Скинути вхідний дзвінок: натисніть і утримуйте кнопку ③ протягом 2 сек\*.
- Відтворення/пауза: під час прослуховування музики один раз натисніть кнопку ③ на правому навушнику для відтворення/паузи.
- Попередній/наступний трек: під час прослуховування музики 2 рази натисніть кнопку ③ на правому навушнику для переходу до наступного треку, 2 рази натисніть кнопку ③ на лівому навушнику для переходу до попереднього треку.
- Тривале натискання на кнопку ③ протягом приблизно 2-3 секунд запускає голосового асистента телефону\*.

\* Залежно від конфігурації телефону/смартфона.

## ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Характеристики та одиниці виміру	Значення
Чутливість, дБ	наушники: $102 \pm 3$ мікрофон: $-58 \pm 3$
Частотний діапазон, Гц	наушники: 20 – 20 000 мікрофон: 30 – 16 000
Опір, Ом	16
Мембрана, мм	Ø 7
Тип з'єднання	Bluetooth
Підтримувані профілі Bluetooth	HSP, HFP, A2DP, AVRCP
Радіус дії, м	до 10
Тривалість роботи від акумулятора, годин	до 4
Тривалість роботи з використанням зарядного кейсу, годин	до 15
Вага, г	45

**Примітки:**

- Наведені в таблиці технічні характеристики є довідковими і не можуть бути підставою для претензій.
- Продукція ТМ SVEN постійно удосконалюється. З цієї причини технічні характеристики та комплектність можуть бути змінені без попереднього повідомлення.

ENG

**SVEN**®Wireless Stereo Headphones  
with Microphone***Congratulations on your purchase of the SVEN stereo headphones!*****COPYRIGHT**

© 2021. SVEN PTE. LTD. Version 1.0 (V 1.0).

This Manual and information contained in it are copyrighted. All rights reserved.

**TRADEMARKS**

All trademarks are the property of their legal holders.

**NOTICE OF RESPONSIBILITY RESTRICTION**

Despite the exerted efforts to make this Manual more exact, some discrepancies may occur. The information in this Manual is given on «as is» terms. The author and the publisher do not bear any liability to a person or an organization for loss or damage which has arisen from the information contained in this Manual.

**CONTENTS**

<b>RUS</b> .....	<b>2</b>
<b>UKR</b> .....	<b>7</b>
<b>ENG</b> .....	<b>12</b>

**BUYER RECOMMENDATIONS**

- Unpack the device carefully. Make sure there are no accessories left in the box. Check up the device for damage; if the product was damaged during transportation, address the firm which carried out the delivery; if the product functions incorrectly, address the dealer at once.
- Check up the package contents and availability of the warranty card. Make sure the warranty card has a shop stamp, a legible signature or the seller's stamp and purchase date, and the goods number corresponds to that in the warranty card. Remember: in case of warranty card loss or discrepancy of numbers you forfeit the right for warranty repairs.
- Before installing and using the speaker system, read this Manual carefully and keep it for future reference.
- Shipping and transportation equipment is permitted only in the original container.
- Does not require special conditions for realization.
- Dispose of in accordance with regulations for the disposal of household and computer equipment.

**APPLICATION**

SVEN E-700B wireless stereo headphones with microphone are designed for operation with PC, notebooks and other mobile devices by means of data transfer via Bluetooth protocol. They can be also used in internet telephony, during video conferences, in multimedia applications, in interactive games, for speech recognition and foreign language teaching.

**PACKAGE CONTENTS**

- Wireless stereo headphones set — 1 pc
- USB power cord to Type-C — 1 pc
- Charging case — 1 pc
- Additional interchangeable ear pads set — 2 pcs

**SAFETY PRECAUTIONS**

- Don't use the stereo headphones while driving.
- Don't use the stereo headphones at high volume for a long time (more than 15 minutes), as this may cause hearing impairment.

**SPECIAL FEATURES**

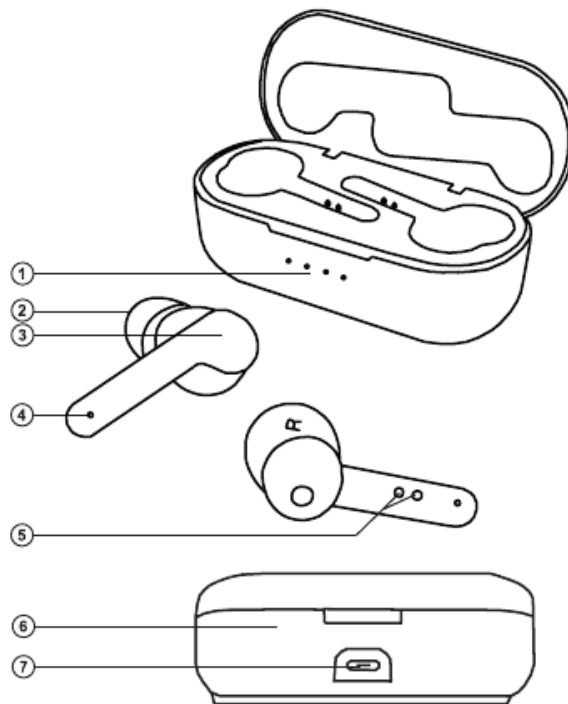
- Bluetooth wireless signal transmission
- Touch control of incoming calls and track switching
- Two additional sets of interchangeable ear pads
- Battery operation time up to 4 hours
- Operating time using a charging case up to 15 hours

**DESCRIPTION**

- ① Charging case LED indicator
- ② Ear pad
- ③ Multifunction sensor button
- ④ Headphones LED indicator
- ⑤ Magnetic contact with charging case
- ⑥ Charging case
- ⑦ TYPE-C jack for battery charging

**CONNECTION****First connection**

- Remove both headphones from the charging case, then put them back to the case to activate the headphones.
- If there is a protective film on the contacts, you must remove it before using the headphones.
- The battery in the headphones and case is used as an integral part of the device. Before using for the first time, make sure that the headphones are fully charged. If the headphones are discharged, they need to be fully charged



ENG

**SVEN**®Wireless Stereo Headphones  
with Microphone

- It is necessary to select Bluetooth device search mode on a signal source (telephone, notebook, smartphone, etc.). «SVEN E-700B» message will be displayed on the screen, which is to be connected to\*.
- If connection successful, there will be a short beep signal in the headphones; the search mode indication on the headphones is over. If no devices connected, headphones will be turned off automatically in 2 minutes.
- If you cannot connect your device or connect a headset to each other, or the sound is played from only one earphone, you must re-enter the system to the search mode. Put the headphones to the charging case (headphone indicators ④ turn red), press and hold the multi-function button ③ on two headphones for 9 seconds, until the indicator ④ light on both headphones will not blink red 1 time. Take headphones out the case and they will automatically connect to each other. After that, pair the headphones with the device, as described above\*\*.

**Bluetooth Technology**

- Wireless data transfer via the Bluetooth protocol enables to connect wireless headphones to compatible devices. Maximum radius of action of data transfer is 10 m. Such obstacles as walls or other electronic devices can interfere with the signal transfer.

**OPERATION****Case Charging**

- Connect the charging case (jack ⑦) to PC USB port or USB charger using USB to USB type-C (included). During battery charging indicator ① will alternately flash white. Each LED symbolizes approximately 25% of the charge. Indicator ① goes out when the battery is charged.

**Case Headset Charging**

- Put the headphones to the charging case. During battery charging indicator ④ lights red. When device is charged full, indicator ④ is white within 1 minute, then go out.
- The battery in the headphones and case is used as an integral part of the device.

**Device switching on**

- Remove the headphones from the charging case and they will automatically turn on. Make sure the headphones are charged.

**Device switching off**

- Put the headphones to the charging case. They will automatically turn off, or long touch of button ③ on either headphone disconnects both headphones.

**Headphone control**

When connected to a telephone:

- In order to receive an incoming call press multifunction button ③. Press button ③ again to finish the call.
- In order to reset the call, press and hold button ③ (~2 seconds)\*.
- Play/pause: while listening music press button ③ on the right earphone.
- Previous/next track: while listening music press button ③ twice on the right earphone to go to the next track, press button ③ twice on the left earphone to go to the previous track.
- Long press button ③ for about 2-3 seconds starts the voice assistant of the phone\*.

\* Depending on telephone/smartphone configuration.

**TECHNICAL SPECIFICATIONS**

Parameter	measurement unit	Value
-----------	------------------	-------

## Беспроводные стереонаушники с микрофоном

# SVEN®

### Модель: E-700B

Импортер в России: ООО «Регард», 105082, г. Москва, ул. Фридриха Энгельса, д.75, стр. 5. Уполномоченная организация в России: ООО «РТ-Ф», 105082, г. Москва, ул. Фридриха Энгельса, д. 56, стр. 1. Условия гарантийного обслуживания смотрите в гарантийном талоне или на сайте [www.sven.fi](http://www.sven.fi). Гарантийный срок: 12 мес. Срок службы: 2 года.

Производитель: «СВЕН ПТЕ. Лимитед», 176 Джу Чиат Роуд, № 02-02, Сингапур, 427447. Произведено под контролем «Свен Скандинавия Лимитед», 48310, Финляндия. Котка. Коткавуолеantie 15.